

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de livraison (châssis)	ST E Y R - P U C H	Pinzgauer 712 M	CH 3775 02

Constructeur	ST E Y R - D A I M L E R - P U C H A G., Werk Graz, A-4400 Graz
Identification	sur la plaquette du constructeur "Pinzgauer 712 M"
	devant le N° du châssis -
Plaquette constructeur	à gauche, à côté du siège du conducteur
N° du châssis	à gauche, à l'arrière latéralement sur bloc de la boîte de vitesses derrière pot d'échappement
Identification du moteur	"712" à droite, au centre latéralement sur bloc-moteur
Importateur principal	Vertriebsaktiengesellschaft ST E Y R - D A I M L E R - P U C H A G., Case postale, 8802 Kilchberg *)
Véhicule homologué	4750755

Châssis	
Nombre d'essieux	3 (AR= ess. tandem) Nombre de roues 6
Direction	mécanique
Transmission	mécanique synchr. + boîte compl. route/terrain
Nombre de vitesses	10 (5 x 2) Entraînement toutes roues **)
Frein de service	hydraulique, 2 circuits, tambours, agissant sur toutes les roues
Frein auxiliaire	circuits 1 + 2 du frein de service
Frein d'arrêt	mécanique, disques, agissant sur les roues AR
Ralentisseur	=
Contrôle 2 circuits	contrôle du niveau; lampe-témoin combinée

Moteur	ST E Y R - P U C H	Type	712
Construction	en ligne	Temps	4
Carburant	B	Position	avant
Refroidissement	air	Nombre cylindres	4
Alésage	92,0	Course	94,0
Cylindrée	2498	CV-impôt	12,72
Puissance en kW	66 (DIN)	à V/min	4000
Bruit à l'arrêt	82 dB/A	à V/min	4000
Silencieux	1 pot = 400 x Ø 250 mm		
Mesure des gaz	ECE-15; CO = 2,5 % à 850 /min.		
Déparasitage	OCE, anneau 8, chiffre 4 = "D"		

Carrosserie	cabine avancée		
Nombre de portes	2	Compteur de vitesse	km/h
Ceintures sécurité	av - ar		-
Cale	-	Retroviseurs	gauche + droite
Antivol	-		
Nombre de places	1 2 av 2	centre	ar
Dimensions §)	intérieur	extérieur	
Longueur		4955	Empattements 2490 /
Largeur		1760	Essieu double av ar 980
Hauteur		2045	Voies av 1440 ar 1440
Porte à faux	av ar	970	Voies av ar -
		1495	ar -
Distance volant - vers l'avant du véhicule		Braquage Ø	g 10900 d 10900

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	selon bulletin pesage		§)
Charge utile	selon la carrosserie		
Poids total			3500
Poids garantis	1500	2600	3500
Pneus	245 - 16	245 - 16	
Ply / bar.	6 / 1,7	6 / 1,7	
Charge	1500	3000	
pour V max	120	120	
Jantes	6.50 K x 16	acier	
Gat poids remorquable avec/sans frein	3500 / 750		
Garantie poids de l'ensemble			
Poids remorquable testé	3500		
Charge garantie sur le toit			
Vitesse maximale selon le constructeur	96		km/h
testée	km/h à V/min	au moteur	prise de force

Equipement	CR	(E)		
Feux de route	CR	(E)		
Feux de croisement	A	(E)	dans CR	
Feux de position	R	(E)		
Feux rouges	S1	(E)		
Feux stop	1	(E)		
Clignoteurs	av		ar	2a (E)
Catadioptres	av		ar	I (E)
Feux de gabarit	av		ar	
Feux amers de brouillard				
Feux complémentaires				
Eclairage plaque	2/ séparé			
Essue-glace	2/ balais avec/ lave-glace			
Avertisseurs	BOSCH O 320 126 001 ou d'autres modeles homologués			

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Voiture de livraison		
Marque et type	STEYR - PUCH	Pinzgauer 712 M	
Homologation	3775 02		
N°	CH		
Carrosserie			
Places	total	2	avant 2
Poids à vide	selon bull. pesage	Carburant	B
Charge utile	selon le véhicule	CV-impôt	12,72
Poids total	3500	Cylindre	2498

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

- *) Autres importateurs : Agence Américaine Automobiles S.A., Bâle
Nufarep AG., Nutzfahrzeuge, Steffisburg-Station
Rapid Maschinen und Fahrzeuge AG., Dietikon ZH
Hans Faust AG., Nutzfahrzeuge, Abtwil SG
Garage Honegger SA., Echandes VD
Wöschel-Hodel AG., Wöschel près Aarau AG
AG für Nutzfahrzeuge, Malters LU
INTO J. Thoma & CO., Schüpfen BE
- Importateur principal : dès le 01.01.76
STEYR-DAIMLER-PUCH (SCHWEIZ) AG., 3613 Steffisburg
- **) Entraînement : sur toutes les roues, les roues avant étant déclençables;
blocage du différentiel = sur l'essieu avant et sur l'essieu arrière, commande hydraulique.
- +) Mesure des gaz : la vignette ECE se trouve dans la cabine, sur canal d'air, au-dessus du levier de blocage du différentiel.
- §) Les dimensions, les poids et l'équipement doivent être contrôlés à l'immatriculation.

Lieu et date de l'homologation Zurich, 10.04.74

Remplace FH du 10.04.74

Service fédéral d'homologation

02.10.85 - Importateur principal Ad

fr

Voiture
de livraison
(châssis)

S T E Y R - P U C H

Pinzgauer 712 M

CH 3775 02

Fiche complémentaire

I

Complément du 12.06.78 à Berne - Br

Mesures du bruit selon l'OCE :

avec le véhicule en marche : 34,4 km/h, m3, iA 2,85 = 79,5 dB/A
à proximité de l'échappement : 92,0 dB/A à 3000 t/min.

Complément du 15.11.82 à Berne - Ad

Ceintures de sécurité : Ar4 m (E)

Avertisseurs : BEIMA e 20 007 ou d'autres modèles homologués.

à partir du No: du châssis : 475 4221

Conforme selon les prescriptions du bruit au 01.10.82 :

Puissance du moteur : 64,4 kW (DIN) à 4000 t/min.

Insonorisation : 1 pot d'échappement complémentaire = 310 x ϕ 110 mm
Identification = "SEBRING P 5"

Mesure du bruit : à l'arrêt = 72,0 dB/A à 3000 t/min.
(avec le vhc. en marche, voir la fiche des émissions).